

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HAUSER®

e l e c t r o n i c

TÁLAS MIXER

SM-920

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük bizalmát, hogy HAUSER gyártmányú háztartási készüléket vásárolt. A készülék a legújabb műszaki fejlesztés eredménye, egyike a gyártó esztétikus, igényes felépítésű és jó minőségű készülékeinek.

A tervezésnél a biztonságra nagy figyelmet fordítottak. A megbízható működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, hogy üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, őrizze meg, hogy segítségére lehessen!



MINŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

Mint importáló és forgalmazó (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) tanúsítjuk, hogy a HAUSER SM-920 típusú tálas mixer az alábbi műszaki adatoknak felel meg:

Hálózati teljesítmény: 230 V ~ 50 Hz

Teljesítmény: 200 W

Zajszint: 76 dB

Érintésvédelmi osztály: II.



BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót!

Az alapvető biztonsági előírásokat a saját érdekében mindig be kell tartania!

A készülék nem rendeltetésszerű használata balesetveszélyes!

A készülék csak háztartási használatra alkalmas!

Tilos a készüléket a szabadban működtetni!

Miután eltávolította a csomagolást, győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült! Amennyiben a készüléken sérülést lát, ne kezdje meg a készülék használatát, minél hamarabb vigye szakszervizbe!

Ha véletlenül leejtette a készüléket, nézesse meg szakszervizben szakemberrel!

A csomagolóanyagok kisgyermekekre veszélyesek lehetnek, ezért tartsa távol tőlük azokat!

Elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében **TILOS** a készüléket fürdőkád, mosdó, mosogató közvetlen közelében használni, valamint

- a készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani,
- sérült vezetékekkel használni,
- mechanikai sérülés esetén használni!



Figyelem! Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más, vízzel teli edény közelében.

Ha működés közben a készülék motorja mégis véletlenül folyadékban esik, vagy nedvesség éri azt, semmi esetre se nyúljon a készülékhez, hanem először azonnal húzza ki a készüléket a fali aljzatból és csak ezt követően emelje ki a készüléket a folyadékból és vigye azt szakszervizbe ellenőrzésre, javításra.

Ügyeljen arra, hogy fröccsenő vízzel a készülék ne érintkezzen, és nedves kézzel soha ne érintse meg a készüléket!

Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék címkéjén jelzettel, s hogy otthoni fali csatlakozója jól földelt-e!

A készüléket vízszintes, stabil felületen használja!
Használat közben ne mozgassa a készüléket!

A készülék csak felügyelet mellett használható!
Olyan helyre tegye a készüléket, ahol azt a kisgyermek nem érheti el!
Használata kisgyermek közelében fokozott elővigyázatosságot igényel!

Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Tartsa a készüléket és annak hálózati kábelét gyermekektől távol.

A készüléket használhatják azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak ideértve azon személyeket is akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással a készülék üzemeltetésére vonatkozóan, ha felügyelik őket vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos üzemeltetéséről és megértik a készülék üzemeltetésével kapcsolatos veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel

Használaton kívül, tisztítás előtt, a tartozékok behelyezése/eltávolítása előtt, vagy mielőtt olyan helyre nyúl, ahol üzem közbeni mozgó alkatrészek találhatók, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz!

A rövid vezeték megakadályozza a személyes sérüléseket, mint például a vezetékekbe való belegabalyodást, illetve keresztül esést. Készülékéhez bármely szakkereskedésben kapható megfelelő hosszabbító használható.

Fontos információk a hosszabbító vezetékről:

- elektromos besorolás alá kell tartoznia, vagy AC230V jelölést kell tartalmaznia;
- három eres földeltnek kell lennie;
- el kell rendezni annak megfelelően, hogy ne fusson keresztül szőnyegen vagy asztalon, ahonnan a gyermekek könnyen magukra ránthadják, vagy véletlenül eleshetnek benne.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hosszabbítóhoz való csatlakozással a készülék automatikusan bekapcsolhat és működésbe léphet.

Az elektromos csatlakozóvezetéket ne akassza tűzhely, munkalap fölé! A készülék vagy annak vezetéke ne érintkezzen forró felülettel, valamint ne helyezze gáz vagy elektromos sütő, tűzhely közelébe!

Ne tegye a készüléket közvetlen napfényre vagy hőforrások közelébe!

A készüléket ne rakja asztal vagy pult szélére, mert kisgyermek által így könnyen elérhető és leverhető. Figyeljen arra is, hogy a lelógó vezeték asztal vagy pult szélén balesetveszélyes!

A készülékhez csak a gyártó által mellékelte kiegészítők használhatóak. Ne használjon nem gyári alkatrészt, mert sérülést okozhat!

Áramtalanításkor támassza meg a fali csatlakozó aljzatot egyik kezével, majd a csatlakozó dugónál fogva húzza ki a vezetékét!

Nedves kézzel soha ne próbálja a készüléket feszültségmentesíteni, a dugaljából a dugót kihúzni!

A csatlakozózsín sérülése áramütést okozhat!

A gyártó, illetve forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért, illetve az illetéktelen személy általi javításért!

A meghibásodott készüléket (beleértve a hálózati csatlakozóvezetékét is) csak szakember javíthatja! A készülék belső sérülése áramütést okozhat!

Sérült vezeték cseréjét csak szakszervíz végezheti, mivel a vezeték cseréje speciális eszközöket igényel.

Ha a készülék működésében hibát észlelne, forduljon a szakszervízhez segítségért!

Soha ne próbálja meg otthon megjavítani a készüléket!

Soha ne szerelje szét a készüléket! Ez kiszámíthatatlan következményekkel járhat!

Soha ne tekerje fel a hálózati vezetékét a készülékre, mert az a kábel sérüléséhez vezethet!

A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni.

Ne használjon erős tisztítószer, karcoló súrolószer a készülék tisztításához!

Tálas mixerhez kapcsolódó figyelmeztetések

Csak akkor kapcsolja be a készüléket, miután a habverőket vagy dagasztószárat beszerelte!

A keverők eltávolítása előtt meg kell várni, amíg azok forgása teljesen leáll! Tilos

használat közben a forgó keverőkhöz nyúlni! Hosszú haj, szakáll fokozott elővigyázatosságot igényel, semmi esetre se érjen a forgó keverőkhöz!

A működő készülék közelében ne hagyjon semmilyen tárgyat (edény, terítő, evőeszköz stb.)!

Tilos a készülékkel festéket és oldószereket, vegyszereket keverni a tűz- és robbanásveszély miatt!

Tilos a különböző funkciójú habverők együttes használata!

Soha ne tegye a kezét a keverő edénybe, miközben a készülék működik!

A mixelni kívánt ételen kívül semmi mást ne helyezzen a keverőedénybe!

A forró ételekkel óvatosan bányon - kis adagokban mixelje - nehogy kifröccsenjen, és ezzel sérülést okozzon!

A mixer üzemeltetési idejére vonatkozó információk az egyes termékek használati útmutatóiban található, ezek termékenként eltérhetnek. A biztonságos üzemeltetés érdekében a megadott maximális üzemeltetési időn túl ne használja a készüléket, a következő használat előtt hagyja lehűlni azt!

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Motorház
2. Kioldógomb a keverőszálakhoz
3. Turbó gomb
4. Sebesség szabályozó gomb
5. Védő fedél
6. Tésztagyúró
7. Habverő
8. Műanyag tál
9. Tartófej
10. Rögzítő gomb a tartófejhez



TULAJDONSÁGOK

- 5 sebességfokozat a tökéletes keveréshez
- nagy teljesítményű motor
- automatikusan forgó keverőtál
- kényelmesen hozzáférhető és használható kioldógomb a keverőszálakhoz
- kézi mixerként is könnyedén használható

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A legelső használat előtt egy puha és nedves kendővel alaposan tisztítsa meg a készülék külső részeit és az alkatrészeket, mivel azok étellel fognak közvetlen kapcsolatba kerülni!

Ezt a tevékenységet minden használat után ismételje meg!

FONTOS: 5 percnyi folyamatos használat után pihentesse a készüléket néhány percre!

HABVERŐ ÉS TÉSZTAGYÚRÓ HASZNÁLATA

1. A készülék legyen áramtalanítva és a sebességállító gomb álljon a „0” feliratról.
2. Állítsa össze az állványt.
3. Helyezze a robotgépet a tartófej tetejére (3db pecek rögzíti a készüléket), úgy hogy a robotgép biztonságosan a helyén legyen.
4. Helyezze be a habverőket/tésztagyúrókat a fogazott felükkel a megfelelő helyre.
5. Tegye az alapanyagokkal megtöltött műanyag tálat az állvány forgó helyére.
6. Engedje le a tartófejet! Győződjön meg arról, hogy a habverők/tésztagyúrók megfelelően helyezkednek-e el!
7. Kapcsolja be a készüléket.
8. Használat után, a rögzítő gomb megnyomása segítségével emelje fel a mixert a tartófejjel együtt és vegye ki a tálat. Vegye ki a habverőket/tésztagyúrókat.
9. Vegye le a készüléket a tartófej tetejéről.
10. Használat után mindig mossa el a habverőket/tésztagyúrót!

FELHASZNÁLÁSI ÖTLETEK

1. Az egyenletes keverés érdekében a keverőtál automatikusan körbe forog.
2. A tál oldalára tapadt összetevőket egy spatula segítségével tudja a eltávolítani, ezzel biztosítja, hogy minden összetevő jól elkeveredjen. Ehhez először kapcsolja ki a készüléket.
3. A sebességfokozat keverés közben bármikor állítható. Sűrűbb keverék esetén magasabb fokozat javasolt.
4. Az első 30 másodpercben tartsa az „1” sebességfokozatot, majd alkalmazza a kívánt fokozatot.
5. A tésztagyúró használata sűrűbb tésztákhoz (pl. kenyér, fánk), valamint kevésbé sűrűekhez is javasolt (pl. burgonyapüré, torta).
6. A habverők általában tojásfehérje felferéséhez ajánlottak, de alkalmas krémek, joghurtok, majonéz, pürék, szószok és pudingok készítéséhez is.
7. A szétfröccsenés ellen a bekapcsolás előtt tegye a keverő rudakat a keverékbe, és kikapcsolásig hagyja benne.

A MEGFELELŐ SEBESSÉGFOKOZAT KIVÁLASZTÁSA

A sebességfokozat kiválasztásához állítsa a sebességszabályozó gombot a kívánt felirathoz. Mindig az „1” fokozattal kezdjen, és később váltson nagyobb fokozatra. Ez a művelet megakadályozza a folyadék szétfröccsenését, illetve a por-szerű anyagok kiszóródását.

TURBÓ FUNKCIÓ

Ha bármikor pillanatnyi sebességfokozást szeretne elérni, nyomja meg a turbó gombot.

Fokozatosan alkalmazza, és csak néhány másodpercig tartsa lenyomva.

Egy percnél hosszabb ideig tilos folyamatosan működtetni!

A „**Turbó**” funkció alkalmas rövid keverési időt igénylő anyagokhoz is.

Figyelem! A „**Turbó**” funkció a sebességkapcsoló állásától függetlenül is bármikor használható!

MIXELÉSI ÚTMUTATÓ

SEBESSÉG	LEÍRÁS
1	Megfelelő kezdősebesség száraz és ömlesztett élelmiszerekhez, mint például liszt, vaj és burgonya
2	Legjobb sebesség folyékony összetevők mixeléséhez és salátaöntetekhez
3	Péksütemények és torták mixeléséhez.
4	Vajkrém és cukor, desszert mixeléséhez, kemény cukorka felőrlése, stb.
5	Tojás felferéséhez, burgonyapüré, habkrém, készítéséhez stb

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket! Bizonyosodjon meg arról, hogy a sebesség szabályozó „0” helyzetben van.

Mosogassa el a tartozékokat meleg, mosószeres vízben. A tartozékok mosógépben tisztíthatók!

Törölje le puha és enyhén nedves ruhával a készülék külső részét.

Tilos folyóvíz alá tartani, vízbe mártani! Tisztításához ne használjon erős vegyszereket (alkohol, benzin stb.)!

Tilos a készülék belső és külső részeit bármilyen durva felületű tárggyal tisztítani! Minden használat után ajánlott azonnal megtisztítani a tartozékokat. Ezzel megelőzheti, hogy az ételmaradékok rászáradjanak, és a baktériumok elszaporodjanak.

A HAUSER AJÁNLATA

Az alapanyagok pontos adagolása érdekében vásároljon HAUSER digitális konyhai mérleget új, HAUSER SM-920 tálas mixere mellé!

További hasznos információkért és tanácsokért látogasson el a **www.hauser.eu** weboldalra. Honlapunkon a készülék használatával kapcsolatos ötleteket és egyéb érdekességeket talál folyamatosan megújuló tartalommal.

Szervíz és vevőszolgálat: 06 40/630-070

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:



Ez a termék az Európai Közösség EMC 2004/108/EC; LVD 2006/95/EC; RoHS 2011/65/EU irányelveiben megszabott követelményeket teljesíti. Ez az Ön által vásárolt HAUSER termék a használati útmutatóban található műszaki jellemzőknek megfelel.

ELEKTROMÁGNESES MEZŐK (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Az elektromos berendezés a környezetre veszélyes hulladéknak minősülő alkatrészeket tartalmazhat. Ezeket ne gyűjtse a kommunális hulladékkal együtt, mert a települési szilárd hulladék közé kerülve jelentősen szennyezheti a környezetet! Az elhasznált elektromos készülékeke gyűjtése elkülönítve történik, használja az erre létrehozott visszavételi és begyűjtési rendszert!

Új készülék vásárlásakor, 2005. augusztus 13-a után, az elhasznált elektromos berendezést a vásárlás helyszínére is visszaviheti.

Az ilyen módon begyűjtött berendezéseket, szakszerű szétbontás után, az erre szerződött cégek a megfelelő módon semmisítik meg.

A környezet unokáink öröksége, megóvása mindnyájunk közös érdeke és felelőssége, segítse Ön is ezt a törekvést!



MANUAL DE UTILIZARE

HAUSER[®]

e l e c t r o n i c

MIXER CU VAS SM-920

STIMAȚI CUMPĂRĂTORI!

Vă mulțumim pentru încredere, că ați cumpărat un aparat electrocasnic marca HAUSER! Aparatul este rezultatul celei mai recente dezvoltări tehnice, unul dintre aparatele estetice, cu o construcție exigentă și de bună calitate ale producătorului. În cursul proiectării s-a acordat o atenție deosebită fiabilității. Condiția de bază a funcționării fiabile este utilizarea corectă, prin urmare vă rugăm ca înaintea punerii în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le, pentru a vă putea fi oricând de folos.



CERTIFICAT DE CALITATE

În calitate de importator și distribuitor (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) certificăm că mixer cu vas HAUSER SM-920 corespunde următoarelor parametri tehnici:

Tensiune de alimentare:	230 V~ 50 HZ
Putere:	200 W
Nivelul de zgomot:	76 dB
Clasa de protecție la atingere:	II



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

În interesul Dvs. trebuie să respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță fundamentale!

Utilizarea incorectă a aparatului poate cauza accidente!

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare!

Acest aparat este apt numai pentru utilizare casnică!

În vederea evitării pericolului de electrocutare, este **INTERZIS**:

- imersarea aparatului în apă sau alte lichide,
- utilizarea cu cablul deteriorat,
- utilizarea în cazul dacă prezintă deteriorări mecanice!



Atenție! Nu utilizați aparatul în apropierea căzii de baie, a dușului, a chiuvetei, sau a unui vas plin cu apă.

Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii. Țineți aparatul și cablul de alimentare al acestuia departe de copii.

Aparatul poate fi utilizat de persoane cu deficiență fizică, senzitivă sau mentală, respectiv de cei care nu dispun de experiența sau de cunoștințele necesare utilizării aparatului, numai în cazul în care sunt supravegheați sau primesc instrucțiuni cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care pot apărea în cursul utilizării aparatului.

Copii nu au voie să se joace cu aparatul.

Aparatul poate fi folosit numai sub supraveghere!

Utilizarea în apropierea unui copil minor necesită o precauție deosebită!

Când aparatul nu este utilizat și înainte de curățarea scoateți ștecherul din priză de curent!

Reparația aparatului defectat (inclusiv a cablului de conectare la rețea) poate fi efectuată numai de către specialiști! Deteriorările interioare pot cauza electrocutare!

Cu acest aparat nu pot fi folosite decât accesoriile livrate de producător!

Este interzisă folosirea aparatului în aer liber!

Nu atârnați cablul de alimentare deasupra plitei sau blatului de lucru! Aparatul să nu se atingă de suprafețe fierbinți și nu-l plasați în apropierea cuptorului, sau a plitei pe gaz sau electrice!

Nu așezați aparatul la marginea mesei sau blatului, deoarece astfel poate fi ușor ajuns și dat jos de către copii mici! Țineți seama și de faptul că, cordoanul electric atârnat peste marginea mesei sau blatului poate cauza accidente!

Nu porniți aparatul decât după montarea telurilor sau cârligelor pentru aluat!

Înainte de demontării așteptați până când accesoriile de mixare se opresc! Este interzisă atingerea accesoriilor de mixare în timp ce acestea se rotesc! Părul sau barba lungă necesită o precauție accentuată, pentru ca în nici un caz să nu se atingă de accesoriile de mixare în timp ce acestea se rotesc!

Nu lăsați alte obiecte (vase, fețe de masă, tacâmuri, etc.) în apropierea aparatului în funcționare! Utilizați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă!

Este interzis a se amesteca vopsele, diluanți sau substanțe chimice în aparat, datorită pericolului de incendiu și de explozie!

Este interzisă folosirea concomitentă a unor teluri cu funcții diferite!

Nu lăsați aparatul în apropierea unor suprafețe fierbinți (de ex. plită)!

Producătorul nu-și asumă nici o răspundere pentru consecințele utilizării neconform destinației sau ale reparației de către persoane necompetente!

Este interzisă folosirea aparatului mai mult de 5 minute fără întrerupere!

PĂRȚILE COMPONENTE ALE APARATULUI

1. Corpul motorului
2. Buton de detașare a paletelor de mixare
3. Buton turbo
4. Buton de reglare a vitezei
5. Capac de protecție
6. Paletă de frământare a aluatului
7. Paletă de bătut spumă
8. Vas din material plastic
9. Cap de susținere
10. Buton de fixare a capului de susținere



CARACTERISTICI

- 5 trepte de viteză pentru mixare perfectă
- motor de mare putere
- rotire automată a vasului de mixare
- buton de detașare a paletelor de mixare ușor accesibil și comod de folosit
- poate fi folosit ușor și ca mixer de mână

UTILIZAREA APARATULUI

Înainte de prima utilizare curățați temeinic partea exterioară a aparatului și accesoriiile sale cu o cârpă umedă, deoarece acestea vor intra în contact cu alimentele. Repetați această operațiune după fiecare utilizare.

IMPORTANT: După 5 minute de utilizare continuă, opriți aparatul pentru câteva minute.

UTILIZAREA PALETEI DE BĂTUT SPUMĂ ȘI A PALETEI DE FRĂMÂNTARE A ALUATULUI

1. Aparatul să fie scos de la rețeaua electrică și butonul de reglare a vitezei să se afle la inscripția „0”.
2. Așezați robotul pe capul de susținere (un țâcănit semnalizează fixarea corespunzătoare), astfel ca robotul să se afle la locul său în siguranță, apoi fixați-l cu ajutorul butonului de fixare.
3. Asamblați paleta de bătut spumă / paleta de frământare a aluatului cu partea dințată la locul potrivit.
4. Puneți vasul din material plastic umplut cu materiile prime pe suportul rotativ.
5. Lăsați jos capul de susținere. Asigurați-vă de faptul că paletele de bătut spumă / paletele de frământare a aluatului se află la locul corespunzător.
6. Conectați aparatul.
7. După utilizare ridicați mixerul împreună cu capul de susținere și scoateți vasul. Scoateți paletele de bătut spumă / paletele de frământare a aluatului.
8. Apăsăți butonul de detașare și scoateți aparatul de pe capul de susținere.
9. După utilizare spălați totdeauna paletele de bătut spumă / paletele de frământare a aluatului.

INDICAȚII PENTRU FOLOSIRE

1. Pentru realizarea unei mixări uniforme vasul de mixare se rotește în mod automat în direcție circulară.
2. Componentele care se lipesc pe peretele lateral al vasului le puteți îndepărta cu ajutorul unei spatule, asigurând astfel ca toate componentele să se amestece bine. Pentru aceasta întâi deconectați aparatul,
3. Treapta de viteză poate fi reglată oricând în timpul mixării. La mixarea ingredientelor dense folosiți o treaptă mai ridicată.
4. În primele 30 de secunde folosiți treapta de viteză „1”, apoi folosiți viteza dorită.
5. Se recomandă folosirea paletelor de frământare a aluatului pentru aluaturi mai consistente (de exemplu pâine, gogoși), dar și pentru aluaturi mai puțin consistente (de exemplu piure de cartofi, torturi).
6. Pentru evitarea șprîțuirii, înainte de pornirea aparatului, puneți paletetele în amestec și lăsați-le acolo până la deconectare.

SELECTAREA TREPTEI DE VITEZĂ CORESPUNZĂTOARE

Pentru selectarea treptei de viteză corespunzătoare așezați butonul de reglare a vitezei în poziția dorită.

Începeți totdeauna cu treapta „1”, apoi treceți la o treaptă superioară. Aceasta împiedică șprîțuirea lichidelor, respectiv împrăștierea materiilor pulberoase.

FUNCȚIA TURBO

Dacă doriți oricând să măriți treapta de viteză pentru un moment, apăsați butonul turbo.

Utilizați-l treptat și țineți butonul apăsat numai câteva secunde.

Este interzisă folosirea continuă a acestei funcții mai mult de un minut.

Funcția „**turbo**” poate fi folosită și pentru mixarea de ingrediente care necesită un timp de mixare scurt.

Atenție! Funcția „**turbo**” poate fi oricând folosită, indiferent de poziția în care se află butonul treptei de viteză.

INSTRUCȚIUNI PENTU MIXARE

VITEZA	DESCRIERE
1	Viteza inițială corespunzătoare alimentelor uscate și vărsate ca de exemplu făină, unt și cartofi.
2	Viteza optimă pentru mixarea componentelor lichide ale sosurilor de salată.
3	Viteza pentru mixarea produselor de patiserie și a torturilor.
4	Viteza pentru mixarea cremelor de unt, a zahărului, a deserturilor, sfărâmițarea bomboanelor tari etc.
5	Viteza pentru baterea ouălor, pireului de cartofi, pregătirea spumelor, cremelor etc.

CURĂȚARE APARATULUI

Deconectați aparatul și scoateți-l de la rețeaua electrică. Asigurați-vă ca butonul de reglare a vitezei să se afle în poziția „0”.

Spălați accesoriile cu apă caldă cu detergent. Accesoriile pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Ștergeți partea exterioară a aparatului cu o cârpă moale, umedă.

Este interzisă curățarea sub robinet, imersarea aparatului în apă. Nu folosiți la curățarea aparatului produse chimice puternice (alcool, benzină etc.).

Este interzisă curățarea părților interioare și exterioare ale aparatului cu obiecte cu suprafață dură.

Se recomandă curățarea imediată a accesoriilor după fiecare utilizare. Astfel împiedicați ca resturile de mâncare să se usuce pe accesorii și astfel să se înmulțească bacteriile.

RECOMANDAREA FIRMEI HAUSER

În scopul dozării precise a materiilor prime, alături de noul dumneavoastră mixer cu vas HAUSER SM-920 cumpărați și un cântar digital de bucătărie HAUSER.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Acest produs îndeplinește cerințele stabilite în directivele Uniunii Europene: EMC 2004/108/EC; LVD 2006/95/EC; RoHS 2011/65/EU. Produsul HAUSER cumpărat de dumneavoastră corespunde caracteristicilor tehnice prezentate în instrucțiunile de utilizare.

CÂMPURI ELECTROMAGNETICE (EMF)

Acest aparat corespunde cerințelor stabilite de standardele referitoare la câmpurile electromagnetice (EMF).

În cazul în care folosiți aparatul conform celor cuprinse în instrucțiunile de folosire, potrivit nivelului actual al cunoștințelor științifice, aparatul poate fi folosit cu siguranță.

Instalația electrică are componente care fac parte din categoria reziduurilor periculoase asupra mediului înconjurător. Acestea nu le adunați împreună cu gunoiul menajer, deoarece ajungând între reziduurile solide ale localității, pot polua în mod considerabil mediul înconjurător. Colectarea aparatelor electrice uzate se face separat, de aceea folosiți sistemul de preluare și colectare înființat. După data de 13 august 2005, cu ocazia cumpărării aparatelor noi, puteți preda la locul cumpărării aparatele electrice uzate. Instalațiile astfel preluate, după ce au fost demontate de specialiști, sunt prelucrate în mod corespunzător de întreprinderi care au contractat această activitate.

Mediul înconjurător este moștenirea nepoților noștri, protejarea lui este interesul și responsabilitatea noastră a tuturor. Sprijiniți și Dumneavoastră această tendință!



INSTRUKCJA OBSŁUGI

HAUSER®

e l e c t r o n i c

MIKSER Z MISĄ OBROTOWĄ SM-920

SZANOWNI KLIENCIE!

Dziękujemy Państwu za zaufanie okazane nam przez zakup artykułu gospodarstwa domowego marki HAUSER. Należy on do sprzętu wyprodukowanego w oparciu o najnowsze osiągnięcia techniczne, jego estetyczna obudowa jest wykonana z tworzywa o wysokiej jakości. Przy projektowaniu urządzenia szczególną uwagę poświęcono zapewnieniu bezpieczeństwa jego działania. Właściwa obsługa jest podstawowym warunkiem jego bezpiecznego użytkowania, dlatego przed jego użyciem zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i jej zachowanie, aby była dla Państwa pomocą w trakcie późniejszego użytkowania!



CERTYFIKAT JAKOŚCI

Jako importer i dystrybutor (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) zaświadcza, że mikser z misą obrotową model SM-920, spełnia poniższe wymogi techniczne:

Napięcie:	230 V~50 Hz
Moc:	200 W
Poziom hałasu:	76 dB
Stopień ochrony:	II



WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY

Przed użyciem urządzenia zaleca się uważne przeczytanie niniejszej informacji! Użytkownik we własnym interesie powinien przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa!

Używanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem grozi wypadkiem! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed użyciem urządzenia! Urządzenie może być używane tylko w gospodarstwie domowym!

Po zdjęciu opakowania, należy przekonać się czy urządzenie nie jest uszkodzone! Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, wówczas należy niezwłocznie zanieść je do punktu serwisowego, nie wolno go używać!

Opakowanie urządzenia jest niebezpieczne, dlatego należy je trzymać z dala od dzieci! Aby uniknąć zagrożenia porażenia prądem, **WZBRONIONE** jest korzystanie z urządzenia w pobliżu wanny, umywalki, zlewu, jak również:

- zanurzać urządzenie w wodzie lub innym płynie,
- używać urządzenia z uszkodzonym przewodem,
- używać urządzenia mechanicznie uszkodzonego!



Uwaga! Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innego pojemnika z wodą.

Przed jego użytkowaniem należy upewnić się, czy zasilanie sieciowe odpowiada parametrom podanym na etykiecie urządzenia i czy wtyczka do domowego gniazda sieciowego jest odpowiednio uziemniona!

Urządzenie może być użytkowane tylko pod nadzorem!

Urządzenie powinno być umieszczone w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Jest ono urządzeniem stojącym, należy umieszczać go na stabilnej powierzchni! Jego użytkowanie w pobliżu dzieci wymaga szczególnej uwagi!

Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci. Należy dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu ani do urządzenia, ani do jego przewodu elektrycznego.

Osoby o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub która udzieli im wskazówek odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Zawsze po zakończeniu pracy urządzenie należy wyłączać z sieci!

Jego krótki przewód przyłączeniowy zapobiega zranieniom ciała, takim jak oplątanie przewodem, względnie potykanie się. Można również skorzystać z przedłużacza zakupionego w odpowiednim sklepie specjalistycznym.

Napięcie znamionowe izolacji przewodu sieciowego powinno wynosić: AC230V, Przewód sieciowy urządzenia powinien być odpowiednio uziemniony i umieszczony na podłodze lub na stole w taki sposób, aby nie stwarzał zagrożenia dla dzieci. Prosimy o uwzględnienie tego, że po podłączeniu przedłużacza, urządzenie może być automatycznie włączone i uruchomione. Należy używać tylko części i akcesoriów załączonych przez producenta urządzenia.

Urządzenia nie wolno używać na wolnym powietrzu!

W przypadku upuszczenia urządzenia należy dokonać jego przeglądu w punkcie serwisowym.

Przewód zasilający nie może być zawieszany nad piecem lub stołem! Urządzenie należy chronić przed gorącymi powierzchniami, nie wolno umieszczać go w pobliżu kuchennego piecyka gazowego lub elektrycznego!

Przewód zasilający nie może stykać się z gorącą powierzchnią!

Urządzenia nie wolno pozostawiać w pobliżu płyty grzewczej!

Urządzenia nie wolno narażać na bezpośrednie oddziaływanie słońca i innego źródła ciepła!

Urządzenia nie wolno pozostawiać na krawędzi stołu lub pulpitu, żeby nie było łatwodostępne dla małych dzieci. Należy zabezpieczyć przewód urządzenia związający ze stołem lub pulpitem!

Urządzenie może być włączone tylko po zamontowaniu końcówek do ubijania piany i wyrabiania ciasta!

Przed demontażem urządzenia należy poczekać do zatrzymania się mieszadeł!

Wzbronione jest dotykanie mieszadeł będących w ruchu! Szczególną uwagę należy zwrócić na długie włosy i brodę, aby nie dosięgały obracających się mieszadeł!

W pobliżu uruchomionego urządzenia nie wolno pozostawiać żadnych przedmiotów (naczyni, nakryć, sztućców itp.). Jest to urządzenie stojące, należy umieścić je na stabilnej powierzchni!

Ze względu na zagrożenie powstania pożaru i wybuchu wzbronione jest mieszanie w urządzeniu farb, środków chemicznych!

Wzbronione jest jednoczesne używanie mieszadeł różnego rodzaju!

Przy wyłączaniu urządzenia z sieci, należy jedną ręką przytrzymać gniazdko, a następnie wyjąć wtyczkę przewodu!

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane zastosowaniem miksera w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Napraw

uszkodzonego urządzenia (oraz uszkodzonych przewodów sieciowych) może dokonywać jedynie przeszkolona osoba! Porażenie prądem może spowodować obrażenia wewnętrzne!

Jeżeli użytkownik zauważy usterki w działaniu urządzenia, należy zwrócić się o pomoc do punktu serwisowego!

Nie wolno nigdy samowolnie dokonywać napraw urządzenia w domu! W takich przypadkach gwarancja staje się nieważna!

Nie wolno nigdy otwierać obudowy urządzenia! Otwieranie urządzenia może narazić użytkownika na nieprzewidziane niebezpieczeństwa!

Nie wolno używać części zamiennych, które nie zostały wyprodukowane przez producenta, ponieważ mogą spowodować obrażenia!

Wymiana uszkodzonego przewodu może być dokonywana jedynie w punkcie serwisowym, ponieważ jego naprawa wymaga specjalnych narzędzi.

Wilgotną ręką nie wolno nigdy urządzenia odłączać od sieci lub wyjmować z gniazda jego wtyczki!

Uszkodzenie wtyczki może spowodować porażenie prądem!

Urządzenie może być wykorzystywane tylko w gospodarstwie domowym!

Do uruchomienia urządzenia nie wolno stosować zewnętrznych wyłączników czasowych lub innego regulatora elektronicznego.

Czas ciągłej pracy urządzenia nie może przekroczyć 5 minut!

Podczas czyszczenia urządzenia nie wolno używać chemikali i agresywnych środków czyszczących!

Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie nie zostało opryskane wodą, nie wolno dotykać urządzenia wilgotną ręką!

CZĘŚCI SKŁADOWE URZĄDZENIA

1. Korpus z silnikiem
2. Przycisk zwalniania mieszadeł
3. Przycisk Turbo
4. Przełącznik regulacji prędkości
5. Ramię podstawy
6. Końcówki do wyrabiania ciasta
7. Końcówki do ubijania piany
8. Plastikowa misa
9. Głowica
10. Przycisk blokady głowicy



CECHY CHARAKTERYSTYCZNE

- 5 stopni prędkości do idealnego mieszania
- silnik dużej mocy
- automatycznie obracająca się misa
- łatwo dostępny i wygodny w użyciu przycisk zwalniania mieszadeł
- wygodny w użyciu również jako mikser ręczny

ZASTOSOWANIE URZĄDZENIE

Ze względu na bezpośredni kontakt z żywnością, zewnętrzną obudowę i wszystkie elementy urządzenia należy przed pierwszym użyciem dokładnie umyć miękką i wilgotną ściereczką!

Czynność tę należy powtarzać każdorazowo po zakończeniu pracy urządzenia!

Ważne: Po 5 minutach ciągłej pracy należy urządzenie wyłączyć na kilka minut!

ZASTOSOWANIE KOŃCÓWEK DO UBIJANIA PIANY I KOŃCÓWEK DO WYRABIANIA CIASTA

1. Urządzenie należy odłączyć z sieci zasilania, zaś przełącznik regulacji prędkości powinien znajdować się w pozycji „0”.
2. Umieścić głowicę na ramieniu podstawy (kliknięcie będzie sygnałem właściwego ustawienia) i zabezpieczyć ją naciskając przycisk blokady głowicy.
3. Umieścić końcówki do ubijania piany/wyrabiania ciasta w odpowiednich otworach.
4. Ustawić na podstawie misę napełnioną produktami do miksowania
5. Opuścić głowicę! Sprawdzić czy końcówki mieszadeł są odpowiednio zamocowane!
6. Włączyć urządzenie
7. Po zakończeniu pracy podnieść głowicę miksera i wyjąć misę. Zdjąć końcówki mieszadeł
8. Nacisnąć przycisk zwalniania i zdjąć głowicę z ramienia podstawy
9. Umyć końcówki mieszadeł po zakończeniu pracy urządzenia!

POŻYTECZNE RADY

1. Równomierne mieszanie zapewnia automatyczny, kolisty ruch mieszadeł.
2. Produkty przylegające do ścianek misy można zdejmować przy pomocy łopaty, ale przed tym należy najpierw wyłączyć urządzenie.
3. Prędkość pracy urządzenia może być dowolnie regulowana w trakcie mieszania. Wyższy stopień jest zalecany do mieszania masy o gęstszej konsystencji.
4. W ciągu pierwszych 30 sekund, urządzenie powinno być włączone na „1” stopniu prędkości, a później można go przełączyć na pożądaną prędkość.
5. Do mieszania gęstego ciasta (np. ciasta na chleb, pączki oraz do mieszania substancji mniej gęstych (np. ziemniaki puree, ciasto na torty) zaleca się używanie końcówek do wyrabiania ciasta.
6. Kończówki do ubijania piany polecane są do ubijania piany z białek, sporządzania kremów, jogurtów, majonezu, puree, sosów i budyni.
7. W celu uniknięcia rozpryskania, końcówki mieszadeł należy włożyć do masy przed włączeniem urządzenia.

WŁAŚCIWY DOBÓR PRĘDKOŚCI OBROTÓW

Podczas doboru odpowiedniej prędkości należy przesunąć dźwignię przełącznika do właściwego oznakowania.

Należy zawsze rozpoczynać od pozycji „1” a później przełączać na wyższą prędkość obrotów.

Czynność ta zapobiega rozpryskiwaniu płynów i rozpylaniu produktów miałkich.

FUNKCJA PRZEŁĄCZNIKA TURBO

Przycisk do pracy turbo należy włączać w przypadkach, gdy wymagana jest tylko chwilowe zwiększenie prędkości obrotów. Należy stosować go stopniowo naciśkając przełącznik tylko przez kilka sekund.

Wzbronione jest korzystanie z tej funkcji przez okres dłuższy, niż 1 minuta!

Przycisk do pracy „**Turbo**” może być zastosowany również do krótkotrwałego mieszania produktów.

Uwaga! Z przycisku do pracy „**Turbo**” można korzystać niezależnie od zastosowanej pozycji prędkości obrotów.

WSKAZÓWKI DO MIKSOWANIA

Prędkość	Opis
1	Właściwa prędkość początkowa do miksowania produktów suchych, luzem, np. mąki, masła i ziemniaki
2	Najlepsza prędkość do miksowania produktów płynnych i sosów do sałatek
3	Do miksowania składników na ciasta i torty
4	Do miksowania kremów z masła i cukru, deserów, kruszenia twardych cukierków itp.
5	Do ubijania piany z białek, sporządzania ziemniaków puree, pianek, itp.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Przed oczyszczeniem urządzenia należy wyłączyć wyjmując wtyczkę z gniazdka sieci! Należy upewnić się, że przełącznik zajmuje pozycję „0”.

Elementy urządzenia należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynów do naczyń. Akcesoria można myć również w zmywarce!

Zewnętrzne części urządzenia należy wycierać miękką, wilgotną ściereczką.

Zabronione jest mycie pod bieżącą wodą lub wkładanie urządzenia do wody! Do mycia urządzenia nie wolno używać ostrych chemicznych środków czyszczących (alkoholu, benzyny, itp.).

Zabronione jest czyszczenie wewnętrznych i zewnętrznych części urządzenia przedmiotami o ostrej powierzchni!

Zaleca się mycie akcesoriów po każdorazowym użyciu urządzenia, dzięki temu nie zaschną na miksowane produkty, zapobiegając tym samym rozwojowi bakterii.

OFERTA HAUSERA

Dla dokładniejszego zważenia produktów do miksowania, poza nowym mikserem z misą obrotową marki HAUSER SM-920, oferujemy Państwu również zakup elektronicznej wagi kuchennej marki HAUSER.

KARTA GWARANCYJNA

Szanowni Klienci!

Zgodnie z obowiązującymi przepisami udzielamy 24 miesięcznej gwarancji na zakupiony przedmiot.

Jeżeli Konsument zamierza skorzystać z gwarancji dotyczącej usługi Dystrybutora, stanowiącej przedmiot umowy, powinien okazać paragon świadczący o uiszczeniu równowartości za przedmiot zakupiony zgodnie z umową.

Dystrybutor powinien w formie protokołu spisać zastrzeżenia złożone przez Konsumenta, a następnie przekazać Konsumentowi kopię protokołu.

Jeżeli Dystrybutor podczas zgłaszania zastrzeżeń przez Konsumenta, nie potrafi udzielić odpowiedzi odnośnie realizacji roszczenia, wówczas powinien w terminie 3 dni udzielić Konsumentowi odpowiednich informacji.

W przypadku niezrealizowanej naprawy Konsumentowi przysługuje prawo do naprawy lub wymiany przedmiotu.

Jeżeli Gwarant nie uczyni zadość powyższemu, Konsument może wnieść o obniżenie ceny lub odstąpić od umowy.

W przypadku wystąpienia innych kwestii prosimy zwrócić się do Dystrybutora.

Życzymy Państwu przyjemnego użytkowania naszego produktu.

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI



Potwierdza się, że niniejszy produkt spełnia wymagania w zakresie dyrektyw Wspólnoty Europejskiej EMC 2004/108/EC; LVD 2006/95/EC; RoHS 2011/65/EU. Zakupione przez Państwa produkty marki HAUSER odpowiadają danym technicznym podanym w instrukcji obsługi.

POLE ELEKTROMAGNETYCZNE (EMF)

Produkt niniejszy spełnia wymagania dyrektywy dotyczącej pola elektromagnetycznego (EMF). Współczesne badania naukowe wykazały, że urządzenie jest bezpieczne, jeżeli będzie ono użytkowane zgodnie z instrukcją obsługi.

Urządzenia elektryczne zawierają składniki niebezpieczne dla środowiska. Produktów tych nie wolno ich usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi, ponieważ prowadzi to do znacznego zanieczyszczenia środowiska! Zużyte części urządzeń elektrycznych należy przekazywać do wyspecjalizowanych, selektywnych punktów zbiorczych. Od 13 sierpnia 2005 r. obowiązuje przepis, zgodnie z którym przy zakupie nowego urządzenia elektrycznego można oddać stare, zużyte już urządzenie elektryczne. Zgromadzone w ten sposób urządzenia, po fachowym ich demontażu są odpowiednio utylizowane przez uprawnione do tego firmy.

Przyroda jest dziedzictwem narodowym naszych wnuków, jej ochrona jest naszym wspólnym interesem i odpowiedzialnością. Prosimy, aby i Państwo zechcieli o nią zadbać!



NÁVOD K POUŽITÍ

HAUSER®

electronic

SM-920

Stolní šlehač / Ruční šlehač

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste prokázali zakoupením výrobku typu HAUSER. Tento spotřebič je výsledkem nejnovějšího technického výzkumu. Splňuje všechny požadavky kvality a estetiky. Při jeho navrhování se kladl maximální důraz na jeho bezpečnost. Aby spotřebič bezpečně fungoval, je důležité s ním odborně zacházet. Před jeho uvedením do provozu, si pozorně přečtěte návod k použití. Ten dobře uschovejte, abyste jej v případě potřeby mohli znovu použít.



Technické parametry

Jako dovozci (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.), potvrzujeme, že výrobek splňuje směrnice EU o uvádění výrobků na trh a je oprávněn používat značku CE. HAUSER SM-920 odpovídá následujícím technickým parametrům:

Napětí:

AC 230V/50Hz

Příkon:

200 W

Třída dotykové ochrany:

II.

Hlučnost:

76 dB

Země původu:

Čína



Výrobce si vyhrazuje právo na nepodstatné změny od původního zhotovení.

Bezpečnostní pokyny

Ve vlastním zájmu vždy dodržujte základní bezpečnostní pokyny.

Při nesprávném používání spotřebiče hrozí nebezpečí úrazu.

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití do konce a dodržujte jej. Spotřebič může používat pouze osoba, která má pečlivě prostudovaný návod k obsluze.

Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že spotřebič není poškozen. Poškozený spotřebič nezapínejte, vraťte ho do obchodu.

Spotřebič vždy připojujte do zásuvky elektrické sítě, vybavené ochranným kolíkem s napětím odpovídajícím uvedenému na výrobním štítku spotřebiče.

Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. kamna, sporáku) nebo vlhkých povrchů jako jsou výlevky, umyvadla. Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkého povrchu.

Tento spotřebič je určen pro používání v domácnosti a podobné použití jako:

- V kuchyňských koutcích pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- Na chalupách;
- Klienty v hotelech, motelech a jiných obytných prostorech;
- V zařízeních poskytujících nocleh se snídaní.

Nepoužívejte spotřebič ve volné přírodě.

Spotřebič není určen pro průmyslové využití.

Spotřebič nenechávejte zapnutý bez dozoru.

Používání spotřebiče v přítomnosti dítěte vyžaduje zvýšenou pozornost.

Když spotřebič nepoužíváte, vždy jej vypněte a napájecí kabel odpojte od elektrické sítě. Zástrčku napájecího kabelu nezasunujte do elektrické zásuvky a nevytahujte z něj mokřýma rukama a taháním za napájecí kabel.

Nesahejte do spotřebiče rukou ani žádným předmětem, dokud je spotřebič zapojen do elektrické sítě. Nedávejte žádné předměty do otvorů spotřebiče.

Před čištěním napájecí kabel vždy odpojte od elektrické sítě.

V zájmu zabránění úderu elektrickým proudem je **ZAKÁZANÉ**:



- namáčet spotřebič do vody nebo jiné tekutiny
- používat spotřebič ve vaně nebo v blízkosti umyvadla, sprch, bazénů nebo jiných nádob, když jsou napuštěné vodou.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným vedením
- Nepoužívejte spotřebič s mechanickým poškozením

Pokud je síťová šňůra poškozena, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Nepokládejte spotřebič do blízkosti elektrického nebo plynového sporáku.

Opravu poškozeného spotřebiče svěřte do rukou odborníka. Spotřebič smí opravovat pouze odborně způsobilé osoby. Nesprávně provedená oprava může být příčinou vážného ohrožení pro uživatele. V případě poruchy se obraťte na specializovaný servis.

Pro zajištění doplňkové ochrany se doporučuje nainstalovat do elektrického okruhu proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím 30 mA. Poradte se s elektrikářem.

V případě vniknutí tekutiny do elektronické části spotřebiče před opětovným použitím spotřebič vysušte. Nikdy nezapínejte spotřebič, když je mokrá nebo vlhký. Spotřebič není určen pro provoz prostřednictvím externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo dostali pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a porozuměli nebezpečí, které je s tím spojené.

Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu uživatelům nesmějí vykonávat děti bez dozoru.

Spotřebič nikdy nepoužívejte pro jiné účely, než pro který je určen a popsán v tomto návodu.

Neodborným zacházením můžete spotřebič pokazit a na takový druh závady se záruka nevztahuje. Za škody způsobené neodborným nebo nesprávným používáním spotřebiče dodavatel ani prodejce neodpovídá.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis.

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu.

Pokyny pro bezpečné používání mixéru:

Mixér zapnete pouze po tom, co jste osadili hnětače nebo šlehače.

Před odstraněním nástavců třeba počkat, dokud se zcela zastaví. Je zakázáno dotýkat se otáčejících se částí mixéru, hrozí vážné poškození zdraví.

Dlouhé vlasy nebo vousy vyžadují opatrné používání mixéru.

K mixéru může být použito pouze originální příslušenství.

Nikdy nesahejte rukou do nádoby, dokud mixér je v provozu.

S horkými surovinami zacházejte opatrně, mixujte jejich po malých dávkách, mohou vystříknout a způsobit popáleniny.

Je zakázáno mixovat barvy nebo rozpouštědla, hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

Je zakázáno současné používání šlehače a hnětače.

Je zakázáno delší nepřetržitě používání mixéru než 5 minut. Po uplynutí této doby je třeba mixér vypnout a 2-3 minuty nechat vychladnout.

Části spotřebiče:

1. Motor
2. Tlačítko na uvolnění šlehače
3. Turbo tlačítko
4. Přepínač rychlostí
5. Stojan
6. Nástavec na hnětení
7. Nástavec na šlehání
8. Mísa
9. Držák mixéru
10. Tlačítko na uvolnění stojanu



Vlastnosti spotřebiče:

- 5 rychlostí pro dokonalé šlehání a hnětení
- Vysoce výkonný motor
- Otočná mísa
- Pohodlné používání
- Tlačítko pro uvolnění nástavců
- Možnost použití jako ruční mixér

Před prvním použitím:

Nástavce umyjte v teplé vodě čisticím prostředkem. Mohou se mýt i v myčce nádobí.

Vnější část spotřebiče otřete jemnou, navlhčenou utěrkou.

Spotřebič neponořujte do vody, nemyjte ho pod tekoucí vodou. K čištění nepoužívejte žádné chemikálie. Nepoužívejte hrubozrnné čisticí prostředky.

Čištění spotřebiče opakujte po každém použití.

Upozornění: Po 5 minutovém nepřetržitém používání nechte spotřebič vychladnout po dobu několika minut.

Návod k použití:

Nástavce na šlehání:

Používají se na šlehání bílků, krémů, šlehačky, pudinků, omáček.

Nástavec na hnětení:

Používá se k hnětení těsta.

Používání nástavců na míchání a šlehání:

1. Nejprve zkontrolujte, zda je spotřebič vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
2. Uložte tělo mixéru na stojan. Kliknutí označuje správné osazení.
3. Zatlačte tlačítko uvolnění ramene a vyklopte rameno i s mixérem. Přes hnací dírky v rameni stojanu připojte hnětače nebo šlehače k mixéru.
4. Uložte misku se surovinami do stojanu.
5. Po stlačení uvolňovacího tlačítka sklopte rameno stojanu. Při sklápění Otáčejte miskou, aby drážky zapadly do sebe.
6. Zapněte spotřebič.
7. Po použití zatlačte tlačítko uvolnění ramene, vyklopte rameno, vyjměte misku a odpojte nástavce.
8. Po požití vždy umyjte nástavce.

Rady pro používání:

- Pro dosažení rovnoměrného hnětení nebo šlehání se miska otáčí.
- Pro uvolnění surovin, které se přilepily na misku, použijte umělohmotnou stěrku.
- Během míchání se mohou přepínat rychlosti. Při hnětení hustší hmoty se doporučuje vyšší rychlost.
- Během prvních 30 sekund míchání používejte rychlostní stupeň 1, pak přepněte na požadovanou rychlost.
- Nástavce na hnětení doporučujeme používat na husté těsto (chleba, koblihy), jakož i pro méně husté pokrmy (bramborová kaše, piškotové těsto).
- Nástavce na šlehání jsou určeny ke šlehání bílků, ale jsou vhodné i pro míchání krémů, majonéz, pyré, omáček nebo pudinků.
- K zabránění rozstříknutí surovin nejprve ponořte nástavce do surovin a jen po ponoření nástavců zapněte mixér.
- Pokud chcete během míchání ještě přidat suroviny, nejprve přístroj vypněte.
- K zabránění rozstříknutí surovin nejprve ponořte nástavce do surovin a jen po ponoření nástavců zapněte mixér.

TURBO funkce

Chcete-li dočasně zvýšit rychlost na maximum, stiskněte tlačítko TURBO. Používejte tuto funkci jen po dobu max.. 1 minuty.

Funkce TURBO je vhodná i pro použití míchání surovin, které vyžadují malý čas míchání. Funkci TURBO lze použít při kterémkoliv nastavení rychlostního stupně.

Rychlost	Popis
1	Vhodná počáteční rychlost na suché a velké suroviny jako například mouka, máslo a brambory.
2	Vhodná rychlost na tekuté suroviny.
3	Vhodné na dortové těsto.
4	Vhodné na vaječné těsto, dezerty, pro přípravu máslové nádivky a na rozbití tvrdých cukrovinek
5	Vhodné na šlehání vajec, bramborové kaše a šlehačky.

Čištění spotřebiče:

Spotřebič vypněte a přívodní kabel vytáhněte z elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda je přepínač rychlosti v poloze "0".

Nástavce umyjte v teplé vodě čisticím prostředkem. Mohou se mýt i v myčce nádobí.

Vnější část spotřebiče otřete jemnou, navlhčenou utěrkou.

Spotřebič neponořujte do vody, nemyjte ho pod tekoucí vodou. K čištění nepoužívejte žádné chemikálie. Nepoužívejte hrubozrnné čisticí prostředky.

Záruční podmínky

Záruka je poskytována na bezchybnou funkčnost po dobu 24 měsíců od data zakoupení výrobku spotřebitelem, v případě pronájmu produktu nebo splátkového prodeje začíná záruční doba dnem začátku pronájmu nebo dnem splátkového nákupu.

Záruka se vztahuje na závady způsobené chybou výroby nebo vadou materiálu. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené používáním výrobku v rozporu s návodem k obsluze, nesprávným používáním, mechanickým poškozením (včetně poškození v průběhu přepravy), připojením výrobku na jiné než předepsané síťové napětí, živelnou pohromou, zásahem blesku, zásahem do vnitřního zapojení výrobku uživateli, také v případě úprav nebo oprav provedených osobami, které na takový úkon nemají oprávnění od výrobce nebo dovozce spotřebiče a po uplynutí dvouleté záruční doby.

Výrobek je určen k použití v domácnosti. Není určen pro profesionální použití. Při používání jiným způsobem nemůže být uplatněna záruka.

Bezplatný záruční servis je poskytován pouze v případě předložení dokladu o koupi. V případě neoprávněné reklamace (používání spotřebiče v rozporu s návodem, nesprávná manipulace se spotřebičem apod.) Bude odesílateli účtován

manipulační poplatek ve výši 250 Kč na pokrytí nákladů spojených s přijetím do servisu, vybalením, otestováním, vydáním a doručení reklamovaného výrobku zpět odesílateli.

Při výběru produktu je třeba zvážit, jaké funkce od výrobku požadujete. Pokud Vám nebude výrobek v budoucnu vyhovovat, tato skutečnost není důvodem k reklamaci.

Záruční reklamace se uplatňují v místě nákupu spotřebiče!

Informace pro uživatele o likvidaci použitého elektrického zařízení



Tento symbol na produktech a / nebo na přiložených dokumentech nebo obalech znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení se nesmějí mísit s komunálním odpadem. Pro správné zacházení, obnovu a recyklaci odevzdejte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijaty bez poplatku, nebo odevzdejte v místním maloobchodě, pokud si objednáte podobný nový výrobek. Správná likvidace těchto produktů pomůže ušetřit hodnotné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a prostředí, které mohou jinak vzniknout z nesprávného zacházení s odpadem. Pro bližší informace o vašem nejbližším sběrném místě kontaktujte prosím vaše místní úřady. V případě nesprávného odvozu odpadu mohou být uplatněny pokuty v souladu se státní legislativou.

Informace o likvidaci v zemích mimo EU

Tento symbol platí pouze v Evropské unii. Pokud si přejete zlikvidovat tento produkt mimo Evropské unie, pro bližší informace kontaktujte vaše místní úřady nebo prodejce a informujte se o správné metodě likvidace.

NÁVOD NA POUŽITIE **HAUSER®** e l e c t r o n i c

SM-920

Stolný mixér / Ručný mixér

Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste preukázali zakúpením výrobku typu HAUSER. Tento spotrebič je výsledkom najnovšieho technického výskumu. Splňa všetky požiadavky kvality a estetiky. Pri jeho navrhovaní sa kládol maximálny dôraz na jeho bezpečnosť. Aby spotrebič bezpečne fungoval, je dôležité s ním odborne zaobchádzať. Pred jeho uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie. Ten dobre uschovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli opätovne použiť.



Technické parametre

Ako dovozcovia (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) potvrdzujeme, že výrobok spĺňa smernice EU o uvádzaní výrobkov na trh a je oprávnený používať značku CE. HAUSER SM-920 stolný mixér / ručný mixér zodpovedá nasledujúcim technickým parametrom:

Napätie:	AC 230V/50Hz
Výkon:	200 W
Trieda dotykovej ochrany:	II.
Hlučnosť:	76 dB
Krajina pôvodu:	Čína



Výrobca si vyhradzuje právo na nepodstatné zmeny od pôvodného vyhotovenia.

Bezpečnostné pokyny

Základné bezpečnostné pokyny vždy vo vlastnom záujme dodržujte.

Pri nesprávnom používaní spotrebiča hrozí nebezpečenstvo úrazu.

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie do konca a dodržujte ho. Spotrebič môže používať len osoba, ktorá má dôkladne preštudovaný návod na obsluhu.

Po vybalení spotrebiča sa uistite, že spotrebič nie je poškodený. Poškodený spotrebič nezapínajte, vráťte ho do obchodu.

Spotrebič vždy pripájajte do zásuvky elektrickej siete, vybavenej ochranným kolíkom s napätím zodpovedajúcim uvedenému na výrobnom štítku spotrebiča.

Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. kachlí, sporáka) alebo vlhkých povrchov ako sú výlevky, umývadlá. Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúceho povrchu.

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a na podobné používanie ako:

- v kuchynských kútikoch pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- na chalupách;
- klientmi v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
- v zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami.

Nepoužívajte spotrebič vo voľnej prírode.

Spotrebič nie je určený na priemyselné využitie.

Spotrebič nenechávajte zapnutý bez dozoru.

Používanie spotrebiča v prítomnosti dieťaťa si vyžaduje zvýšenú pozornosť.

Keď spotrebič nepoužívate, vždy ho vypnite a napájací kábel odpojte od elektrickej siete. Zástrčku napájacieho kábla nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací kábel.

Nesiahajte do spotrebiča rukou ani žiadnym predmetom, kým je spotrebič zapojený do elektrickej siete. Nedávajte žiadne predmety do otvorov spotrebiča.

Pred čistením napájací kábel vždy odpojte od elektrickej siete.

V záujme zabránenia úderu elektrickým prúdom je **ZAKÁZANÉ** :



- namáčať riadiacu časť spotrebiča do vody alebo inej tekutiny
- používať spotrebič v blízkosti vaní, sprch, bazénov alebo iných nádob, obsahujúcich vodu.
- používať spotrebič s poškodeným napájacím káblom
- používať spotrebič s mechanickým poškodením.

Ak je sieťová šnúra poškodená, musí ju vymeniť výrobca, jeho servisná služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Opravu pokazeného spotrebiča zverte do rúk odborníka. Spotrebič smú opravovať iba odborne spôsobilé osoby. Nesprávne vykonaná oprava môže byť príčinou

vážneho ohrozenia pre používateľa. V prípade poruchy sa obráťte na špecializovaný servis.

Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany sa odporúča nainštalovať do elektrického okruhu prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA. Poradte sa s elektrikárom.

V prípade vniknutia tekutiny do elektronickej časti spotrebiča pred opätovným použitím spotrebič vysušte. Nikdy nezapínajte spotrebič, keď je mokrý alebo vlhký. Spotrebič nie je určený na prevádzku prostredníctvom externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s tým spojené.

Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Spotrebič nikdy nepoužívajte na iné účely, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode.

Neodborným zaobchádzaním môžete spotrebič pokaziť a na takýto druh poruchy sa záruka nevzťahuje. Za škody spôsobené neodborným alebo nesprávnym používaním spotrebiča dodávateľ ani predajca nezodpovedá.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis.

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu.

Pokyny pre bezpečné používanie mixéra:

Mixér zapnite len po tom, čo ste osadili hnetáče alebo šľahače.

Pred odstránením nastavcov treba počkať, kým sa úplne zastavia. Je zakázané dotýkať sa otáčajúcich sa častí mixéra, hrozí vážne poškodenie zdravia.

Dlhé vlasy alebo brada vyžadujú opatrné používanie mixéra.

K mixéru môže byť použité len originálne príslušenstvo.

Nikdy nesiahajte rukou do nádoby, kým mixér je v prevádzke.

S horúcimi surovinami narábajte opatrne, mixujte ich po malých dávkach, môžu vystreknúť a spôsobiť popáleniny.

Je zakázané mixovať farby alebo rozpúšťadlá, hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

Je zakázané súčasné používanie šľahača a hnetáča.

Je zakázané dlhšie nepretržité používanie mixéra ako 5 minút. Po uplynutí tohto času je potrebné mixér vypnúť a 2-3 minúty nechať vychladnúť.

Časti spotrebiča:

1. Motor
2. Tlačidlo na uvoľnenie nastavcov
3. TURBO tlačidlo
4. Prepínač rýchlosti
5. Stojan
6. Nástavec na miešanie
7. Nástavec na šľahanie
8. Misa
9. Úchyt mixéra na stojan
10. Tlačidlo na uvoľnenie mixéra a sklopenie stojana



Vlastnosti spotrebiča:

- 5 rýchlostí pre dokonalé šľahanie a miesenie
- Vysoko výkonný motor
- Otočná misa
- Pohodlné používanie
- Tlačidlo na uvoľnenie nastavcov
- Možnosť použitia ako ručný mixér

Pred prvým použitím:

Nástavce umyte v teplej vode čistiacim prostriedkom. Môžu sa umývať aj v umývačke riadu.

Vonkajšiu časť spotrebiča utrite jemnou, navlhčenou utierkou.

Spotrebič neponárajte do vody, neumývajte ho pod tečúcou vodou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie. Nepoužívajte hrubozrnné čistiace prostriedky.

Čistenie spotrebiča opakujte po každom použití.

Upozornenie: Po 5 minútovom nepretržitom používaní nechajte spotrebič vychladnúť po dobu niekoľkých minút.

Návod na použitie:

Nástavec na šľahanie:

Používa sa na šľahanie bielkov, krémov, pudingov a omáčok.

Nástavec na miešanie:

Používa sa na miesenie hustejšieho cesta, miešanie zemiakovej kaše.

Používanie nástavcov na miešanie a šľahanie:

1. Najprv skontrolujte, či je spotrebič vypnutý a odpojený od elektrickej siete.
2. Uložte telo mixéra na stojan. Kliknutie označuje správne osadenie.
3. Zatlačte tlačidlo uvoľnenia ramena stojanu a vyklopte rameno aj s mixérom. Cez hnacie diery v ramene stojanu pripojte hnetáče alebo šľahače k mixéru.
4. Uložte misku so surovinami do stojana.
5. Po zatlačení uvoľňovacieho tlačidla sklopte rameno stojanu. Pri sklápaní pohýbte miskou, aby drážky zapadli do seba.
6. Zapnite spotrebič.
7. Po použití zatlačte tlačidlo uvoľnenia ramena stojanu, vyklopte rameno, vyberte misku a odpojte nástavce.
8. Po použití vždy umyte nástavce.

Rady pre používanie:

- Pre dosiahnutie rovnomerného miesenia alebo šľahania sa miska otáča.
- Pre uvoľnenie surovín, ktoré sa prilepili na misku použite umelohmotnú stierku.
- Počas miesenia sa môžu prepínať rýchlosti. Pri miesení hustejšej hmoty sa odporúča vyššia rýchlosť.
- Počas prvých 30 sekúnd miešania používajte rýchlostný stupeň 1, potom prepnite na požadovanú rýchlosť.
- Nástavce na miesenie odporúčame používať na husté cesto (chleba, šišky), ako aj pre menej husté pokrmy (zemiaková kaša, piškótové cesto).
- Nástavce na šľahanie sú určené na šľahanie bielkov, ale sú vhodné aj na miesenie krémov, majonéz, pyré, omáčky alebo pudgov.
- Na zabránenie rozstreknutiu surovín najprv ponorte nástavce do surovín a len po ponorení nástavcov zapnite mixér.

Výber vhodného rýchlostného stupňa

Na zabránenie rozstreknutiu surovín najprv ponorte nástavce do surovín a len po ponorení nástavcov zapnite mixér.

Na začiatku vždy nastavte rýchlosť 1. Na vyššie rýchlosti prepínajte postupne.

TURBO funkcia

Ak chcete dočasne zvýšiť rýchlosť na maximum, stlačte tlačidlo TURBO. Používajte túto funkciu len po dobu max. 1 minúty.

Funkcia TURBO je vhodná aj na používanie miešania surovín, ktoré vyžadujú malý čas miešania. Funkciu TURBO je možné použiť pri ktoromkoľvek nastavení rýchlostného stupňa.

Rýchlosť	Popis
1	Vhodná počiatočná rýchlosť pre miesenie suchých alebo zahustených surovín ako napr. múka, maslo a zemiaky
2	Najvhodnejšia rýchlosť na mixovanie tekutých surovín a na dresingy
3	Na miesenie cesta a zákuskov
4	Na prípravu maslovej plnky, dezertov, na rozbitie tvrdých cukrovín
5	Na šľahanie bielkov, zemiakovej kaše

Čistenie spotrebiča:

Spotrebič vypnite a prírodný kábel vytiahnite z elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či je prepínač rýchlosti v polohe „0“.

Nástavce umyte v teplej vode čistiacim prostriedkom. Môžu sa umývať aj v umývačke riadu.

Vonkajšiu časť spotrebiča utrite jemnou, navlhčenou utierkou.

Spotrebič neponárajte do vody, neumývajte ho pod tečúcou vodou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie. Nepoužívajte hrubozrnné čistiace prostriedky.

Záručné podmienky

Záruka je poskytovaná na bezchybnú funkčnosť po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia výrobku spotrebiteľom, v prípade prenájmu výrobku alebo splátkového predaja začína záručná doba dňom začiatku prenájmu alebo dňom splátkového nákupu.

Záruka sa vzťahuje na poruchy spôsobené chybou výroby alebo chybou materiálu. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia zapríčinené používaním výrobku v rozpore s návodom na obsluhu, nesprávnym používaním, mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy), pripojením výrobku na iné než predpísané sieťové napätie, živelnou pohromou, zásahom blesku, zásahom do vnútorného zapojenia výrobku užívateľom, taktiež v prípade úprav alebo opráv vykonaných osobami, ktoré na takéto úkon nemajú oprávnenie od výrobcu alebo dovozcu spotrebiča a po uplynutí dvojročnej záručnej doby.

Výrobok je určený na používanie v domácnosti. Nie je určený na profesionálne použitie. Pri používaní iným spôsobom záruka nemôže byť uplatnená.

Bezplatný záručný servis je poskytovaný iba v prípade predloženia dokladu o kúpe. V prípade neoprávnenej reklamácie (používanie spotrebiča v rozpore s návodom, nesprávna manipulácia s spotrebičom a pod.) bude odosielateľovi účtovaný

manipulačný poplatok vo výške 10€ na pokrytie nákladov spojených s prijatím do servisu, vybalením, otestovaním, vydaním a doručením reklamovaného výrobku späť odosielateľovi.

Pri výbere výrobku je potrebné zvážiť, aké funkcie od výrobku požadujete. Ak Vám nebude výrobok v budúcnosti vyhovovať, táto skutočnosť nie je dôvodom na reklamáciu.

Záručná reklamácia sa uplatňuje v mieste nákupu spotrebiča!

Informácie pre užívateľov o likvidácii použitého elektrického zariadenia



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch alebo obaloch znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú miešať s komunálnym odpadom. Pre správne zaobchádzanie, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku, alebo odovzdajte v miestnom maloobchode v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť z nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Pre bližšie informácie o vašom najbližšom zbernom mieste kontaktujte prosím vaše miestne úrady. V prípade nesprávneho odvozu odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol platí iba v Európskej únii. Ak si prajete zlikvidovať tento produkt mimo Európskej únie, pre bližšie informácie kontaktujte vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.